Comparative Oriental Manuscripts Studies

Team 1 - Codicology and Palaeography

&

Team 5 - Conservation Workshops

THE ORIENTAL BOOK

The Shaping of the Page, the Scribe and the Illuminator at Work
The Making of Oriental Bookbindings and their Conservation

9-13 October 2012
Arles, France

Detailed Programme
The Shaping of the Page, the Scribe and the Illuminator at Work - Team 1 / 3rd workshop

TUESDAY, 9 OCTOBER

14.15-14.30
Opening address

14.30-16.15
Session I, part 1: Page layout and spatial organization
- Size and proportion; the page and the written area; layout canons and recipes
- Layout formats and text types: sacred texts (Qu’ran, Bibles and Gospels, liturgical books)
  S. Ancel (Ethiosphere), P. Andrist, M. Beit-Arié, P. G. Borbone, F. Briquel-Chatonnet, R. Cleminson, A. Desreumaux, D. Kouymjian, M. Maniaci, V. Sagaria Rossi

16.15 - 16.45
Coffee break

16.45-18.30
Session I, part 2: Page layout and spatial organization
- other text types
- ‘special’ layouts (texts & commentaries; other instances)

18.30-19.30
Presentation of F. Déroche - V. Sagaria Rossi, I manoscritti in caratteri arabi, Roma, Viella, 2012
  M. Palma, M. Beit-Arié, F. Briquel-Chatonnet, M. Maniaci, L. Parodi

Free evening and dinner

WEDNESDAY, 10 OCTOBER

9.00-10.45
Session II.1: The structuring of contents
- Initial letters, titles and rubrics
- Indexes and tables of contents
- Other elements
10.45 - 11.15
Coffee break

11.15-13.00
Session II.2: The structuring of contents
- Decoration and Illumination

13.00 - 14.30
Lunch

14.30-16.15
Session III.1: The scribe and the illuminator at work
- Agencies
- Places
- Methods of work

16.15 - 16-45
Coffee break

16.45-18.30
Session III.2: Colophons in Oriental Manuscripts
M. Beit-Arié, P. G. Borbone, F. Briquel-Chatonnet, P. Buzi, R. Cleminson, D. Kouymjian, P. Canart, M. Maniaci, A. Bausi, V. Sagaria Rossi

18h30-19h30
Meeting of Team 1 (team members only)
Optional: visit of CCL laboratories and digitization department and demonstration of digitization of watermarks in near-infrared (M. Mayer) (group of 10)

20.00
Dinner with all participants
The History & Archaeology of Oriental Bookbindings - Teams 1 & 5 common day

THURSDAY, 11 OCTOBER

9.00-9.15
Opening address by the President of the Region, the Mayor of Arles and the president of the board of CCL

Session I: Methodology and cross-cooperation between Team 1 and Team 5

9.15-9.30
Common steps of bookbinding in all areas covered by COMSt and different objectives to study and describe bookbinding
S. Ipert

9.30-9.45
Pourquoi décrire des reliures?
P. Canart

9.45-10.00
Terminology - Survey of existing manual and multilingual dictionaries
P. Hepworth

Session II: The archaeology of Oriental bookbinding in a comparative perspective

10.00-10.45
Session II.1: Boards (materials and construction) - Sewing (with or without boards) - Headbands
R. Cleminson, J. Gippert, D. Nosnitsin, K. Scheper, F. Vinourd

10.45-11.15
Coffee break

11.15-13.00
Session II.1: Boards - Sewing - Headbands (continuation)
R. Cleminson, J. Gippert, D. Nosnitsin, K. Scheper, F. Vinourd

13.00-14.30
Lunch

14.30-16.15
Session II.2: Cover (materials and manufacture); decoration
K. Houlis, D. Kouymjian, L. Parodi, V. Sagaria Rossi, K. Scheper, E. Balicka-Witakowska
16.15-16.45  
*Coffee break*

16.45-17.30  
**Summary of the results and further perspectives of cooperation between Team 1 and Team 5**  
*S. Ipert, M. Maniaci*

17.30-18.30  
**Presentation of the E-corpus data base**  
*S. Ipert*

**Presentation of the E-ktobe data base for Syriac manuscripts**  
*E. Villey*

18h30-19h30  
**Meeting of Team 5 (for team members only)**  
Optional: visit of CCL laboratories and digitization department and demonstration of digitization of watermarks in near-infrared (M. Mayer) (group of 10)

*Free evening and dinner*

---

**The Conservation of Oriental Bookbindings - Team 5 / 5th workshop**

**Friday, 12 October**

9.00-9.15  
Welcome and presentation of the day

**Condition, description survey and conservation**

9.15-9.45  
**Example of condition surveys for conservation treatment decision making**  
*S. Ipert*

9.45-10.30  
**Reliures de techniques byzantines à la Bibliothèque Nationale de Vienne. Problèmes et perspectives de recherche**  
*E. Gamillscheg*
10.30-11.00
Greek manuscripts dated to the 15th and 16th kept in Athens and their bindings
*M.L. Agati, K. Houlis*

11.00-11.30
Coffee break

11.30-12.00
Le fond des manuscrits persans et leurs reliures dans la collection de la Bibliothèque de l’Académie Roumaine
*G. Dumitrescu*

12.00-12.30
Experiences with conservation and digitization in Charfet monastery
*Y. Dergiam*

12.30-14.00
Lunch

14.00-14.30
The case of Qatar Islamic museum
*A. Couvrat Desvergnes*

14.30-15.00
Les feuillets de manuscrits coraniques anciens sur parchemin de la Bibliothèque nationale de France : des témoins exceptionnels pas si simples à conserver
*P.J. Riamond*

15.00-15.30
Example of conservation treatments on text support
*P. Hepworth*

15.30-16.00
Example of binding conservation from Aga Khan Collection
*S. Ipert*

16.00 - 16.30
Khartasia : a data base for oriental paper
*C. Laroque*
16.30 -17.00
Coffee break

Material analysis and studies

17.00-17.30
Photography of watermarks in near-infrared. Demonstration
M. Mayer

17.30-19.30
Meeting of Team 5 (for team members only);
Optional: visit of CCL laboratories and digitization department and demonstration of digitization of watermarks in near-infrared (M. Mayer) (group of 10)

Free evening and dinner

Conservation of Oriental Bookbinding
Session organized in cooperation with the STUDITE project

SATURDAY, 13 OCTOBER

New projects and perspectives in the study of Byzantine bindings

8.30-9.00
Reliure byzantine des manuscrits slaves de Moldavie dans la collection de la Bibliothèque de l’Académie Roumaine.
L. Kovari

9.00-9.30
Héritage de Byzance : relieurs serbe en Hongrie
F. Lili Eszter

9.30-10.00
Reconstructing Byzantine Bookbinding through Images and Texts
N. Tsiropis

10.00-10.30
20 years of Byzantine binding studies and perspective
K. Houlis
10.30-11.00
Quelques observations sur l'exposition des reliures du Musée Byzantin
A. Lazaridou

11.00-11.30
Coffee break

Digitalization and databases
11.30-12.00
La base de donnée Studite sur les reliures byzantines
F. Vinourd

12.00-12.30
Le catalogage des manuscrits à la bibliothèque de Kaslik
J. Moukarzel

12.30-13.00
Conclusion on the perspectives in Byzantine binding studies
P. Canart

Free Lunch

The workshop is supported by the European Science Foundation and the European Union.
This publication was produced with the assistance of the European Union. The contents of this publication are solely the responsibility of the Centre de Conservation du Livre and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.